

σκάπτων τὸν βορδορώδη πυθμένα, ἀλλ' ἀρκεῖται εἰς τὸ νὰ ἀποκόπη μόνον τὰ φύλλα τῶν ὑδατοβίων φυτῶν τὰ δοῦια τρώγει. Δὲν θολώνει τὸ ὑδωρ, ἀλλὰ τὸ καθιστᾶ διαυγέστερον.

Ίδου μία λειτουργία ὑγειονομική τοῦ κύκνου.

Ἐχομεν εἰς τὸν δημόσιον κῆπον μιᾶς πόλεως ὅπου οἱ κάτοικοι κάμνουσι τὸν πεγίπατον ἢ εἰς ἴδιωτικὸν κῆπον πέριξ ἔξοχικῆς ἐπαύλεως μικράν τεχνητὴν λίμνην, υπεριέστερην φυτὰ ἔχουσιν ἐκτοπίσει τὰ ἀσθενέστερα καὶ τὰ τελευταῖα ταῦτα θνήσκοντα καὶ σπόρμενα παράγουσιν ἐλάωδην μιάσματα.

Εἰς τὶς ὁφείλεται οἱ δυσάρεστος αὔτη κατάστασις; Βεβαίως εἰς τὸ διτὶ δὲν ὑπάρχουσιν ἐν τῇ λίμνῃ ζῶα νὰ τρώγωσι τὰ χόρτα ταῦτα ὀλίγον κατ' ὀλίγον ἐφόδου σχηματίζονται πρὶν λάβωσι καιρὸν ν' ἀναπτύσσωνται πολὺ καὶ ν' ἀποθνήσκωσι φυσικὸν θάνατον σπορόμενα.—“Οταν δύμως ὑπάρχουσι κύκνοι ἐντὸς τοῦ ὑδατοῦ, οὐτοι περιορίζουσι τὸν βλαστὸν τῶν ὑδατοβίων φυτῶν καὶ συντελοῦσι τοιουτορόπως εἰς νὰ ὑγιάνωσι, νὰ ἀπολυμάνωσι τὸ στάδιμον ὑδωρ μικρῶν λιμνῶν.

Ηέσσον ὡραῖον θὰ πῆτο ἐὰν εἰς τὸν κῆπον τοῦ Ζαππείου δουν ὑπάρχει πᾶν μικρὰ δεξαμενὴν ὡς εἶδος τεχνικῆς λίμνης είχομεν ἐν ζεῦγος κύκνων. Πρὸς τοῦτο ἀπαιτεῖται μόνον νὰ τεθῇ πέριξ τοῦ ὑδατοῦ κιγκλίδωμα χαμπλὸν καὶ ἐπὶ τῆς διχθῆς μικρὰ κομψὴ στέγη πρὸς παροχὴν σκιᾶς καὶ κατοικίας εἰς τοὺς κύκνους. Οἱ κύκνοι πῆθελον ισως πρόσελκύσει τινὰς ἐκ τοῦ ἐπὶ τοῦ «καβ» αὐτὸς περιπάτου» συνωστιζομένου πλήθους νὰ κατέλθωσι πρὸς τὸν κῆπον καὶ πρὸ πάντων τὰ παιδία θὰ ἔβλεπον μετὰ μεγίστης χαρᾶς καὶ θὰ διεσκέδαζον, ὡς τοῦτο ἀλλαχοῦ γίνεται, ρίπτοντα δρότον εἰς τοὺς κύκνους. Πρέπει δύμως νὰ προσθέσω διτὶ οἱ μικροὶ μέλανες κύκνοι τῆς Αὐστραλίας εἶναι πολὺ καταλληλότεροι διὰ τὸ κλιμά μας ἢ οἱ λευκοὶ κύκνοι τῆς Βορείου Εὐρώπης.

#### Ρατενόλδος Δημητριάδης

### ΕΙΚΟΝΕΣ

#### · Ο Τσάρεβιτς

Ο συμπαθέστατος διάδοχος τοῦ ωραδού θρόνου, διέλλων αὐτοκράτωρ τῆς μεγίστης θρείου αὐτοκρατορίας, διάδοχος Νικόλαος δὲν εἶναι ἄγνωστος εἰς τοὺς Ἀθηναίους. Ἐπανειλημμένως πᾶν μᾶς ἐπεσκέψθη εἰς διαφόρους ἐπισημότερους περιστάσεις καὶ διέμεινεν ἐφ' ίκανον παρ' ήμιν φιλοξενούμενος διγλυκίς, διάδρος, διτρυφερός, διχαρίεις βλαστὸς τῆς ἔχοντος γενεᾶς τῶν Ρωμανῶν, εἰς διν θάρισμα τὸ βαρύν θορτίον τῆς κληρονομίας τῶν προγόνων του. Αλλ' ἡ ἀγγελθεῖσα εἰ-

δησίς διτὶ τὸ βάρος αὐτὸς πρόκειται νὰ τὸ συμβαστάσῃ κατὰ τὸ διάστημα τοῦ βίου του μὲ μίαν ἐλληνίδα βασιλοπούλαν, μὲ μίαν κόρην τῶν Ἀθηνῶν καὶ αὐτὴν, μὲ τὴν ὥραν πριγκίπισσαν Μαρίαν,—ἐνωσίς τὴν ὁποίαν προεδήμανεν χαριέσταται εἰδυλλιακαὶ σκηναὶ κατὰ τὰ πρόγονούς της ταξιδεύει τοι, —καὶ διτὶ διαβάσεως τοῦ Ἀχελώου ποταμοῦ ὑπερεφαλάγγισε τοὺς ἐπαναστάτας, ὠνομάσθη διὰ μιᾶς λοχαγός. Ὑπηρέτησεν ἀκολούθως ὡς ἀρχηγός διαφόρων σωμάτων διακριθεὶς ἐπίσης ἐν τῇ καταδιώξει τῆς ληστείας. Μετὰ τὴν ἔξωσιν τοῦ Ὀθωνοῦ, ὑπὲρ διαβάσθη μετὰ τοῦ θεοῦ αὐτοῦ Σεοδώρου Γρίβα, ἀπεστάλη εἰς τὴν Ἐθνικήν διαμονήν του, περιβάλλει τὴν διφίξιν του δι' ὅλως ἔξαιρετικοῦ ἐνδιαφέροντος ἐν τῷ συγχρόνῳ ἐλληνισμῷ. Καλῶς νὰ ἔλθῃ διάδοχος τῆς Τσάρεβιτς!

#### Νεκόλαος Ιωαννίδης

Ο Νικόλαος Ιωαννίδης ὑπῆρχεν ἀρχαῖος δικαστικός λειτουργός ἐκ τῶν εὐδοκιμωτέρων. Απὸ μακρῶν ἐτῶν διατελῶν ὑπάλληλος ὑπερέτησεν εἰς διαφόρους θέσεις, ἀνῆλθε δὲ μέχρι τῶν ἀνωτάτων βαθμῶν τῆς ὑπηρεσίας. Πρὸς πολλοῦ δὲ διετέλει ἐπίτιμος ἀντιπρόσεδρος τοῦ Ἀρείου Πάγου καὶ ἵτο ἐκ τῶν συμβούλων τῆς Ριζαρείου Σχολῆς. Συνέγραψε πολλὰ νομικὰ βιδία, ἀκτιμώμενα παρὰ τῶν δικαστικῶν μεγάλως. ἀλλ' ἐξ αὐτῶν ιδιως τὸν κατέτηπε γνωστὸν ἡ χρονικωτάτην «Πεῖρα», διγκῶδες καὶ πολύτομον νομ. εὐθετήριον, περιλαμβάνον τὸν νομολογίαν τοῦ Ἀρείου Πάγου καλ. Χρότος ἀνὴρ δ' ἐν συνδώῳ καὶ πεπαιδευμένος κατέλιπε μνήμην διαν ἀγαθήν.

#### · Ερεέπια Ηερεπόλεως

Η εἰκὼν αὐτὴ παριστᾶ ἐρείπια τῆς ἐν Ασίᾳ διασῆμου κατὰ τὴν ἀρχαιότητα Περσεπόλεως, μελαγχολικοὺς κίονας δρθίους ἐν τῇ ἐρημίᾳ καὶ συντρίμματα τῆς πολυθορύσου καὶ μεγάλης ἀλλοτε ἐκείνης ἐκ τῶν ἐν Ανατολῇ πρωτεουσῶν, ἐπιζώντα αὐτῆς μετὰ αἰώνας τόσους πᾶν καὶ εἰλημμένα ἐξ ιχνογραφήματος ἐπὶ τόπου.

#### Νεκόλαος Μπουκουβάλας

Η εἰκὼν τοῦ Νικολάου Μπουκουβάλα διάθυμος εἰς τὴν ἡρωϊκωτέραν ἐποχὴν τοῦ ἡμετέρου θεοῦ, τὴν ἐποχὴν, καθ' ἓν τῷ θέθνει βράχουσα εὐγενῆς δρμῆς παρηγαγε τοὺς τιμωρούς τῶν τουρκικῶν ἀδικιῶν καὶ τοὺς ιδρυτάς τῆς ἔθνικῆς ἀποκαταστάσεως. Η οἰκογένεια Μπουκουβάλα ἀπὸ τῶν ἀρχῶν τοῦ παρελθόντος αἰώνος πῆγειρε πόλεμον ἐξοντώσεως κατὰ τῆς τουρκικῆς τυραννίας, η δὲ ἔθνικὴ Μοῦσα διὰ τῶν θαυμασίων ἐκείνων ἀσμάτων τοῦ λαοῦ, περιπαθῶς ἐξύμνησε τὰς ἡρωϊκὰς πράξεις σειρᾶς δῆλης ἐξόχων πολεμιστῶν, τοῦ Γιάννη, τοῦ Κώστα, τοῦ Στέργιου Μπουκουβάλα, οἱ δοῦλοι ἐπὶ τῶν κορυφῶν τῶν Ἀγράφων ὑπερήφανοι ἀνίδρυσαν τὸν θρόνον τῆς ἐλευθερίας. Τελευταῖα ιερὰ προσδοκία τῆς οἰκογένειας ταῦτης εἰς τὸν βωμὸν τῆς ἔθνικῆς παλιγγενεσίας ὑπῆρχεν ὁ πατὴρ τοῦ Νικολάου Μπουκουβάλα, οἱ δοῦλοι ἀνεσκολοπίσθη ἐν Αθηναῖς ὑπὸ Κιουταχῆ. Ο Νικόλαος Μπουκουβάλας ἐγεννήθη τῷ 1812 ἐν Μπουκούτσα τῶν Ἀγράφων. Νεώτερος ἐτὶ διακριθεὶς ἐν τῇ κατὰ τῶν στασιαστῶν

Στράτου καὶ Ζέρβα ἐκστρατείᾳ τοῦ θεοῦ του Θεοδώρου Γρίβα, καὶ διὰ τοῦ ποταμοῦ ὑπῆρχεν διαβάσεως τοῦ Ἀχελώου ποταμοῦ ὑπερεφαλάγγισε τοὺς ἐπαναστάτας, ὠνομάσθη διὰ μιᾶς λοχαγός. Ὑπηρέτησεν ἀκολούθως ὡς ἀρχηγός διαφόρων σωμάτων διακριθεὶς ἐπίσης ἐν τῇ καταδιώξει τῆς ληστείας. Μετὰ τὴν ἔξωσιν τοῦ Ὀθωνοῦ, ὑπὲρ διαβάσθη μετὰ τοῦ θεοῦ αὐτοῦ Σεοδώρου Γρίβα, ἀπεστάλη εἰς τὴν Ἐθνικήν διαμονήν του, περιβάλλει τὴν διφίξιν του δι' ὅλως ἔξαιρετικοῦ ἐνδιαφέροντος ἐν τῷ συγχρόνῳ συγχρόνῳ ποταμοῖς τοῦ Εύρυτανίας. Ο Ν. Μπουκουβάλας, γόνος αὐτὸς τῆς πολεμικῆς οἰκογένειας, ιδιάζοντα εἶχε θαυμασμὸν πρὸς τὰ γράμματα· δὲν ήγάπα μόνον τὸ δόρυ τῆς Αθηνᾶς, ἀλλὰ καὶ τῆς σοφίας αὐτῆς ἐνθερμούσην λάτρης. Διὸ πρὸς ἐκπαίδευσιν τῶν τέκνων αὐτοῦ ἐποίησετο θυσίας ὑπερανθρώπους ἀναλόγως πρὸς τὴν οἰκονομικὴν αὐτοῦ κατάστασιν, πεποιθὼς διτὶ πρὸς ὅλην ἐμπέδωσιν τῆς προόδου καὶ τῶν ἀτόμων καὶ τοῦ θεοῦ τῆς πνευματικὴν ἀνάπτυξις πρέπει νὰ συμβαίξῃ πρὸς τὴν πραγματικὴν τῶν ὑλικῶν αὐτοῦ δυνάμεων ἐνίσχυσιν.

#### Τὸ ἐν Πύλῳ μνημεῖον

Σεμνὴ καὶ ἐπιβάλλουσα ἐορτὴ ἐτελέσθη ἐσχάτως ἐν Πύλῳ. Κατ' ἀπόφασιν τῆς γαλλικῆς κυβερνήσεως ιδρύθη ἐν Σφακτηρίᾳ μνημεῖον εἰς τοὺς κατὰ τὸ τέλος τοῦ ἀγώνος πεσόντας ἐκεῖ γάλλους πρὸς τὴν ἀπειθήματος προσέθετος τῆς Ελλάδος καὶ τὸ πέρας τῆς ἐν αὐτῇ ἐπαναστάσεως. Εἰς τὴν ἐπὶ τῇ περατώδει τοῦ ιδρύματος μνημόδυνον ταύτην τελετὴν παρίστατο ὁ ἐνταῦθα πρεσβευτής τῆς Γαλλίας κ. Μοντολών, δι μετὰ τόσης δεξιότητος καὶ νομοδύνης ἀντιπροσωπεύων παρ' ήμιν τὴν κυβερνητούς της, καὶ μοῖρα γαλλικοῦ στόλου. Ή ἐορτὴ ἐτελέσθη μετὰ πάσης ἐπισημότητος συμμετασχόντων δεόντως καὶ τῶν ἡμετέρων, εἰκόνα δὲ τοῦ ιδρυθέντος μνημείου δημοσιεύομεν.

#### ΝΕΩΤΕΡΑ

##### ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΑ

Τὸ «Ἀθήναιον» τοῦ Λονδίνου ἀγγέλλει διτὶ προσεχῶς ἐκδοθήσεται συλλογὴ «Ωδῶν ἐκ τῶν Ελλήνων δραματικῶν» μετὰ εἰσαγωγῆς καὶ βιβλιογραφίας ὑπὸ Πολάρ. Ή συλλογὴ αὐτὴ περιλαμβάνει τὸ ἐλληνικὸν τεσσαράκοντα τῶν ὀδραιοτέρων κορυφῶν ὡδῶν μετὰ μετατρέψεως εἰς τὴν ἀγγλικὴν ἐμμέτρως ὑπὸ τῶν κ. Μπρόσουνικ, Σουίμπορην καὶ δικτυωτῶν διακριμένων ποιητῶν τῆς Αγγλίας.

— Η πρὸ πολλοῦ ἀναμενούμενη νέα σκδοσίας τοῦ «Λεξικοῦ τῶν ἐλληνικῶν δραματικῶν» τοῦ Σμιθ γενήσεται ὑπὸ τοῦ ἐκδότου Μόραι. Ή ἀναθέωσης τοῦ λεξικοῦ τούτου ἐγένετο ὑπὸ τῶν κ. κ. Γονάτ καὶ Μάρινδιν. Ελαβε

δὲ τούτον ἀγάπτυξιν, ωστε τὸ ἔργον θὰ περιλάβῃ νῦν δύο τόμους ἀντὶ ἑνὸς.

— 'Ἐν τῇ Ἀκαδημίᾳ τῶν Ἐπιστημῶν τῶν Παρισίων ὁ κ. Φαΐγ̄ ἐκάλεσε τὴν προσοχὴν τῶν ἐπιστημόνων ἐπὶ τίνος περιπτώσεως σφαιροειδοῦς κεραυνοῦ καταπεσόντος ἐν Βερύ τῆς Γαλλίας. 'Ο ἐν εἰδεῖ σφαιραῖς ἐρυθρός πεσόντος κεραυνὸς εἶχεν ὅγκον κεφαλῆς καὶ ἕκαμε μεγάλην θραύσιν. Τοῦ κ. Μακάρ ἐκφράσαντος ἀμφιβολίας περὶ τῆς ὑπάρχεως τοιούτων μορφῶν τοῦ κεραυνοῦ καὶ ἀποδόσαντος μᾶλλον τὴν περὶ τούτου ιδέαν εἰς ἐσφαλμένην ἀντίληψιν τῶν ἐκπεπληγμένων παραπορτῶν, ὁ πρόφητας αὐτοκράτωρ τῆς Βραζιλίας Δὸν Πέτρος δ' Ἀλκαντάρας παρὼν κατὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς Ἀκαδημίας ἐβεβαίωσεν, διτὶ πρὸ τεσσαράκοντα ἐτῶν ὀδοιπορῶν ἐφιπποῖς ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Ρίο Γκράντι εἰδεν ιδίοις ὅμμασι τὸν κεραυνὸν ἐν σχήματι σφαιραῖς νὰ μάθουν καὶ ἀφ' οὐ διέτρεχε τοὺς ἀγροὺς ἐπὶ τίνας στιγμᾶς, νὰ διαρραγῇ μετὰ μεγάλου κρότου.

— 'Ο ἀριθμὸς τῶν ἐν τῇ ὑφιλίᾳ ἐκδιδούμενων ἐφημερίδων ἀνέρχεται εἰς 41,000 ἐξ ὧν 24 ἐκδίδονται ἐν Εὐρώπῃ. Ἐκ τῶν εὐρωπαϊκῶν κρατῶν η Γερμανία ἔχει τὸν μείζονα ἀριθμὸν ἐφημερίδων, πτοι 5500. Η Γαλλία καὶ Ἀγγλία ἀνὰ 4800, η Αὐστρία 3500, η Ἰταλία 1400, η Ἰσπανία 850, η Ρωσία 800 καὶ τὰ λοιπὰ Κράτη ὀλιγωτέρας. Ἐν ταῖς ἀνωμέναις πολιτείαις τῆς Ἀμερικῆς ἐκδίδονται 12500 ἐφημερίδες. Ὅποτε τὴν ἐποίησιν τῆς γάλασσης 17000 ἐφημερίδες δημοσιεύονται ἐν ἀγγλικῇ γλώσσῃ, 7500 ἐν γερμανικῇ καὶ 6300 ἐν γαλλικῇ.

— Περιέργον λαθρεμπόριον γενόμενον ἐν Γαλλίᾳ περιγράφει η «Φύσις» τῶν Παρισίων. Ἐσχάτως πολλὰ ἄμαξαι σιδηροδρομικοῦ τίνος συρμοῦ ἐρχομένου ἐκ Γερμανίας περιεῖχον λίθους πλεκτούς κατὰ τετράγωνα. Ἐπειδὴ εἰς τίνας τῶν λίθων τούτων ἔχόντων διάμετρον ἐνὸς μέτρου διέρρεεν ὑγρόν τι, ἐγένετο ἡ δέουσα ἔξτασίς καὶ ἀνεκαλύφθη ὅτι ἀπαντεῖσι λίθοι ήσαν κοῖλοι περιέχοντες ἐν μεταλλίνοις ἀγγείοις μέγα ποσὸν οἰνοπνεύματος.

Κατὰ τὴν τελευταίαν ἀπογραφὴν (1887) τῆς Ἰσπανίας, τὰ ἀποτελέσματα τῆς ὁποίας δημοσιεύθησαν ἐσχάτως, η χώρα αὗτη περιέχει 17,650,234 κατοίκων.

— 'Ι πριγκήπισσα Βεατρίκη, η θυγάτη τῆς βασιλίσσης Βικτωρίας, μετέφρασεν ἐκ τοῦ γερμανικοῦ τὸ ἔργον τοῦ Κράους περὶ τῶν «Περιπτετεῶν τοῦ κόμπου Γεωργίου Ἐρβαχ», ζήσαντος κατὰ τὴν δεκάτην ἑκτηνὸν ἐκατονταεπορίδα. Αἱ περιπτέταιαι αὗται ἀναφέρονται εἰς τὴν διάμονην τοῦ κόμπου «Ἐρβαχ παρὰ τοῖς ιππόταις τῆς Μελίτης καὶ τὴν φυλάκισιν αὐτοῦ ἐν Ἀλγερῷ». Η ἐκδογὴ τῆς πριγκηπίσσης Βεατρίκης ἐπεδεν ἐπὶ τοῦ βιβλίου τούτου, διῆτι ὃ νῦν κόμπος «Ἐρβαχ» συνδέεται διὰ συγγείας πρὸς τὸν πρίγκιπα Βάττεμπεργ.

— 'Η ματαιότης εἶναι ὁ αφρός τῆς ὑπεροφανείας.

## ΕΥΤΡΑΠΕΛΑ

Γιάννη, Τὶ ἕκαμες τὸ γράμμα ὃπου ἡ ταν ἐδῶ ἐπάνω εἰς τὸ τραπέζι;

— Τὸ ἔροιξα εἰς τὸ ταχυδρομεῖον.

— 'Αλλά ἀνόπτε! δὲν εἰδεῖς ὃπου δὲν εἶχεν ἐπιγραφήν;

— Τὸ εἶδα, ἀλλὰ ἐστοχάσθηκα πῶς ὁ κύριος δὲν ἔθελε νὰ μάθουν σὲ ποῖον γράφει.

\* \*

Ο κύριος:

— 'Α! πότε θὰ σὲ πάρῃ ὁ διάδολος;

Η κυρία:

— Κύτταξε πόσον ἐγὼ εἶμαι καλλίτερη σου·

Παρακαλῶ καθ' ἐκάστην τὸν Θεόν νὰ σὲ προσκαλέσῃ παρ' ἐαυτῷ τὸ ταχύτερον.

## ΣΤΙΓΜΑΙ ΤΕΡΨΕΩΣ

6

Τῶν μεγιστάνων στολισμὸς

Εἴμ' δ τύπος καὶ ὑπογραμμὸς

Πλὴν ἀν τὴν βασιν μου ἀφαιρέσουν

Εἰς τὰ τετράποδα θὰ μὲ προσθέσουν.

7

Εἰς τὰς ἀγκάλας τῆς νυκτὸς δέρως ἐκοι-

[μήπον]

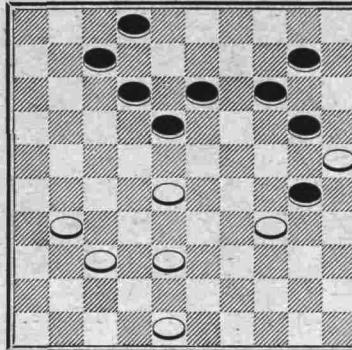
Μ' ἐν φίλημα δένθρωπος . . . . .

Νὰ συμπληρωθῇ τὸ δίστιχον.

### ΠΡΟΒΛΗΜΑ 2.

Ἐστάλη παρὰ τοῦ κ. Δ. Α.

Μαζεύ



Τὰ λευκὰ παιζούν καὶ κερδίζουν.

## ΓΡΑΜΜΑΤΑ

Μ. Κ. Θήβα. Φωτογραφίαι ἐλήφθησαν ἐν καιρῷ δημοσιευθήσονται εἰς τὸν ἐν τοῖς νέοις συνδρομητάς τὰ μέχρι τοῦδε ἐκδοθέντα φύλλα ἀπεστάλησαν· σᾶς εὐχαριστοῦμεν ἀναμένομεν καὶ ἀλλας φωτογραφίας. — Κ. Π. Ἐνταῦθα. Ατυχῶς ἐθάβασε πολὺ ἀργά τὸ ποίημά σας. — Α. Δ. Α. Γαλάζιον. Συνδρομή σας ἐλήφθη, εὐχαριστοῦμεν. Διεύθ. «Ιριδος Βουκουρέστιον. Εὐχαριστοῦμεν, ἀλλὰ περιμένομεν καὶ τοὺς παλαιοὺς συνδρομ. ἐγγραφέντας τότε τῇ εὐγενεῖ φροντίδι σας. — Χ. Π. Λ. Ἡράκλειον. Δεσχόμεθα ταχυδρομικῶς λαμβάνετε 8 δειράς καὶ φροντίσατε περὶ εὐθείας διαδόσεως αὐτόθικαί ἀλλαχοῦ· ἀναμένομεν ἐνεργείας σας καὶ ὀνόματα συνδρομητῶν. — Γ. Σ. Γ. Πύργον. Τὰ πρακτικὰ ἀπεστάλησαν ταχυδρομικῶς, Φ. Ε. Πειραιᾶ. Ἐγένετο κατὰ τὰς δδηγίας σας καὶ σᾶς εὐχαριστοῦμεν διὰ τοὺς λοιπούς.

— E.G. Trieste. Ἐχει καλῶς εὐχαριστοῦμεν. — Καν K. Θ. Κ Πάτρας. Ἐπιταγὴ ἐλήφθη μετὰ 13 νέων συνδρομητῶν εὐχαριστοῦμεν· ταχυδρομικῶς λαμβάνετε τὰς ἀποδείξεις των, τὰς φύλλα ἐστάλησαν πρὸς δόλους. — Γ. Δ. Ρ. Καυκασία. Ἀριθμοὶ 7 8 ἐλλείποντες ἐστάλησαν. — N. K. Poteski. Συνδρομή σας δὲν ἐλήφθη. — Κύριον I. Φ. Σύρον. Ομοίως ἐλλείποντα φύλλα ἀπεστάλησαν. — Κ. Α. Μ. Πάτρας. Ἐπηδία συνδρομή σας ἐλήφθη.

Κον Λ. Γρ. Κέρκυραν. Τὴν μετάφρασιν τῆς «Φωτειγῆς» ἐκρίναμεν, κακίστην ὡς ἐκλογῆν, διότι τὸ ποίημα εἶναι ἐκ τῶν μᾶλλον ἀπτροχαίωμάνων καὶ τῶν ξενικῶν διὰν δι' ἐλληνας ἀναγνώστας, ἀλλως τε δὲ καὶ τὸν ποιητὴν του θεωροῦμεν ἀρκετὰ μέτριον· ή στιχουργία της ὅμως δὲν ἔτοικαν κακή. Τὸ πρῶτον τῶν ποιημάτων ἐξ ὥστων μᾶλλον ἐστείλατε, καὶ διορθώθεν, εὐρίσκομεν ἔχον τινὰς στίχους ψεκτέους, ἐν γένει δὲ καὶ ὡς ιδέαν καὶ ὡς ἐκτέλεσιν, μὴ ἐπιτυχὸν ἐντελῶς τοῦ σκοποῦ. Τὸ δεύτερον τῶν ποιημάτων ἐξ ὥστων μᾶλλον ἐστείλατε, καὶ διορθώθεν, εὐρίσκομεν τινὰς στίχους ψεκτέους, πράγματι ώραιών, πιθανὸν δὲ νὰ τὸ δημοδεύσωμεν, μολονότι τὸ τέλος του δὲν εἶναι ἀντάξιον τῆς ἀρχῆς. Ἐν τούτοις ἀναμένομεν παρ' ὑμῶν κρείσσονα.

Πρὸς τοὺς ἐν τῷ ἐδωτερικῷ καὶ ἐξωτερικῷ κ. κ. ἀνταποκριτάς ἡμῶν ποιοῦμεν γνωστὸν διτὶ ἀπὸ τοῦ ἐνεστῶτος μηνὸς 'Οκτωβρίου ἀρχόμεθα τῶν γενικῶν εἰσπράξεων τῶν συνδρομῶν καὶ παρακαλοῦμεν θερμῶς διπλῶς συμμορφωθῶσι πρὸς τὴν δηλωσίν ταῦτην ὡς πρὸς τὴν δημοσιοτάτην χρημάτων. Διὰ τὰ μέρη δὲ τὸδον τοῦ ἐδωτερικοῦ ὅδον καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐνθα δὲν ὑπάρχουν εἰσέτι ἀνταποκριταὶ τοῦ «Ἀττ. Μουσείου» παρακαλοῦνται οἱ κ. ο. κ. ἀνταποκριτάς καὶ συνδρομηταὶ νὰ πέμψωσι πρὸς τὸ ἡμέτερον γραφεῖον ἀπ' εὐθείας τὴν συνδρομὴν των, δόδος Φιλελλήνων ἀριθ. 24. Δηλοῦμεν δὲ διὰ τὰ περαιτέρω εἰς τοὺς κ. κ. ἀνταποκριτάς καὶ συνδρομητάς διτὶ μετὰ τὴν παρέλευσιν τοῦ ἀνω μηνὸς τὸ φύλλον θέλει διακοπῆ δριστικῶς πρὸς πάντας τοὺς μὴ ἀποστείλαντας τὴν συνδρομὴν των.

Οι ἐν 'Αθήναις κ. κ. συνδρομηταὶ ἡμῶν οἱ μὴ λαβόντες ἀριθμὸν τινὰ ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε ἐκδοθέντων φύλλων ἔνεκεν ἀλλαγῆς τοῦ διανομέως παρακαλοῦνται διπλῶς δηλώσωσιν ἡμῖν τοῦτο πρὸς ἀποστολήν.

Τὸ ATTIKON MOYSEION πω' εἶται ἀντὶ λεπτῶν 30 εἰς τὸ Πρακτορεῖον τῶν 'Εφημερίδων, εἰς τὰ δύο κιό σκια πλατεῖῶν Συντάγματος καὶ Ομονοίας, εἰς τὰ βιβλιοπωλεῖα Κιλμπεργ καὶ Νοτάρη, δόδος 'Ερμοῦ, καὶ εἰς τὸ χαροπωλεῖον N. Βλαχούτσην δόδος Σταδίου. Εν ταῖς ἐπαρχίαις δὲ εἰς τὰς ὑποπρακτορεῖα τῶν 'Εφημερίδων.

Βασιλικὴ Τυπογραφία N. G. Ιγγλέση.  
(Οδὸς Φιλελλήνων ἀριθ. 24)